

General Comments

Positive

S/he's interested in his (her) school work.	Le interesan las tareas de la escuela.
S/he has the desire to learn.	Tiene ánimo para aprender.
S/he makes an effort with new things.	Hace un esfuerzo con cosas nuevas.
S/he can solve his (her) own problems.	Puede resolver sus propios problemas.
S/he takes his (her) responsibilities seriously.	Toma sus responsabilidades seriamente.
S/he doesn't have any problems.	No tiene ningún problema.
S/he always cooperates.	Siempre coopera.

Suggestions for Improvement

S/he needs help at home.	Necesita ayuda en casa.
Encourage your child to do as much for himself (herself) as possible.	Anime a su niño(a) a que haga todo lo posible por sí mismo(a).
Do you know something that could help us with your child?	¿Sabe usted algo que pueda ayudarnos tocante a su niño(a)?
S/he needs to turn in his (her) homework.	Debe entregar las tareas a tiempo.

Work Habits

Positive

S/he tries to do good work.	Trata de hacer buen trabajo.
S/he finishes what s/he starts.	Termina lo que comienza.
S/he tries to do the best s/he can.	Trata de hacer lo mejor que puede.
S/he finishes his (her) work.	Completa (Termina) las tareas asignadas.
S/he's a good worker.	Es un(a) buen(a) trabajador(a).
S/he works (studies) hard.	Trabaja (Estudia) diligentemente.
S/he does his (her) work well.	Hace su trabajo bien.
S/he follows directions well.	Sigue bien las instrucciones.
S/he has good study habits.	Tiene buenos hábitos de estudio.
S/he is trying to improve.	Está tratando de mejorar.

Problem Areas

S/he needs to try harder in his (her) work.	Necesita esforzarse más en su trabajo.
S/he needs to pay better attention in class.	Necesita prestar más atención en clase.
S/he's not working up to his (her) ability.	No está trabajando a su capacidad (habilidad).
S/he needs individual supervision to finish his (her) work in class.	Necesita supervisión individual para completar su tarea en clase.
S/he's very restless.	Es muy inquieto(a).
S/he doesn't listen.	No presta atención. No atiende.
S/he wants to play and needs supervision constantly.	Solo quiere jugar y necesita supervisión constantemente.

Academic Performance

Positive

S/he participates with interest in _____ .

Participa con interés en _____ .

His (Her) best work is in _____ .

Su mejor trabajo es en _____ .

S/he is learning.

Está aprendiendo.

S/he is reading at grade level.

Está leyendo al nivel del grado.

His (Her) oral reading (math, writing) is at (above, below) grade level.

Su lectura oral (matemáticas, escritura) está al nivel de (más avanzada que, bajo) el nivel de su grado.

Your child is at grade level in all subjects.

Su niño(a) está al nivel de grado en todas las materias.

S/he has many interests.

Tiene varios intereses.

S/he expresses himself (herself) well in _____ .

Se expresa bien en _____ .

Problem Areas

S/he's behind.

Está atrasado(a).

S/he doesn't work up to his (her) ability.

No trabaja a su capacidad.

S/he needs to improve, especially in _____ .

Necesita mejorar, especialmente en _____ .

S/he needs help in expressing himself (herself).

Necesita ayuda para expresarse.

S/he needs to participate in discussions.

Necesita participar en las discusiones.

S/he has difficulty with reading (math, spelling).

Tiene problemas con la lectura (las matemáticas, la ortografía).

S/he doesn't know the alphabet.

No sabe el abecedario (alfabeto).

Citizenship

Positive

S/he obeys the school rules.

His (Her) behavior is always good.

You should be proud of him (her).

S/he responds well to correction.

S/he's very courteous.

Obedece las reglas de la escuela.

Su comportamiento es siempre bueno.

Debe (Deben) estar orgulloso(a,os) de él (ella).

Responde bien cuando se le corrige.

Es muy cortés.

Problem Areas

S/he fights with other children.

S/he uses physical means to get attention.

S/he talks too much in class.

S/he's very noisy.

If s/he weren't absent so much, s/he would improve in all his (her) subjects.

S/he's sometimes late.
(generally, frequently, always)

Pelea con los otros niños.

Usa maneras físicas para llamar la atención.

Habla demasiado en clase.

Hace mucho ruido.

Si no estuviera ausente tanto, mejoraría en todas sus materias.

Llega tarde algunas veces.
(generalmente, frecuentemente, siempre)

Social and Emotional Development

Positive

S/he's quiet while working.

Está callado(a) cuando trabaja.

The other children like him (her).

Los demás (Los otros niños) lo (la) aprecian.

S/he cooperates with the other children.

Coopera con los otros niños.

S/he likes to help others.

Le gusta ayudar a los otros.

S/he is respected by the other students.

Lo (La) estiman (respetan) los otros estudiantes.

S/he is making friends in class.

Está haciendo amigos en clase.

Problem Areas

S/he doesn't know how to control himself (herself).

No sabe controlarse.

S/he's very rough when s/he plays.

Es muy brusco(a) cuando juega.

S/he hurts the other children.

Les hace daño a los otros niños.

S/he needs help to use his (her) leadership qualities democratically.

Necesita ayuda para usar las cualidades de líder democráticamente.

S/he shows a lack of maturity.

Muestra falta de madurez.

S/he's timid.

Es tímido(a).

S/he's very shy.

Es muy vergonzoso(a).

S/he's quiet (all the time).

Es quieto(a) (todo el tiempo).